



شبكة المعلومات الجامعية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ





شبكة المعلومات الجامعية



شبكة المعلومات الجامعية

التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم

جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكروفيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
على هذه الأفلام قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيداً عن الغبار

في درجة حرارة من 15 – 20 مئوية ورطوبة نسبية من 20-40 %

To be kept away from dust in dry cool place of
15 – 25c and relative humidity 20-40 %



شبكة المعلومات الجامعية



بعض الوثائق الأصلية تالفة



شبكة المعلومات الجامعية



بالرسالة صفحات

لم ترد بالأصل

B9V7E

Ain-Shams University
Faculty of Education
Department of English

A Ph.D. Dissertation

A Study in the Form and Meaning
of Subordination in English and
Egyptian Colloquial Arabic

Submitted by

MONTASSER M. A. EL-SHOUBAGY

In Fulfillment of the Requirements
of the Degree of Ph.D. in Linguistics

Ali Ezzat

Supervised by

Faisal

Dr. **ALI EZZAT**
Professor of Linguistics

Dr. **FAISAL ABDALLAH**
Assistant Professor of Linguistics

Faculty of Education/Ain-Shams University

2001



وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ

وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

Table of Contents

• <i>Acknowledgements</i>	
I. <i>Conventions for Reading</i> <i>Transcribed Egyptian</i> <i>Arabic Forms</i>	1
II. <i>Key to Transcription Symbols and</i> <i>Notational Conventions</i>	18
III. <i>List of Abbreviations</i>	19

CHAPTER ONE: **INTRODUCTION**

1.0. Prelude	21
1.1. Research Hypothesis	22
1.2. Aim of Study	23
1.3. Research Questions	24
1.4. Sources of Data	24
1.5. Subordination and Grammatical Theories ...	25
1.5.1. Traditional Grammar	25
1.5.2. Structural Grammar or Structuralism	27
1.5.3. Transformational Grammar	30
1.5.4. The Prague School	33
1.5.5. Theory of Context	34
1.5.6. Neo-Firthian/Systemic Theory	36
1.6. Syntactic Preliminaries	40
1.6.1. Nature of Syntactic Relations ...	41
1.6.2. Sentence Form & Sentence Meaning	45
1.7. Definition of Basic Terms	53
1.8. Methodological Considerations	60
1.9. Limitation of Study	62
1.10. Analysis Framework	63

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

CHAPTER TWO: **The Form and Meaning of Subordination in English**

2.1. Conjunctions	65
2.2. Coordination Vs Subordination	66
2.3. Subordination	70
2.4. Syntactic Forms of Subordinate Clauses	75
2.5. Syntactic Functions of Subordinate Clauses	78
2.5.1. Nominal Clauses	79
2.5.2. Adverbial Clauses	94
2.5.2.1. Syntactic Functions of Adverbial Clauses	94
2.5.2.2. Semantic Roles of Adverbial Clauses	100
2.5.3 Relative Clauses	147
2.6. Subordination and Situational Variables in English	147
2.7. Subordination, Word Order and Informational Structure	152

CHAPTER THREE: **The Form and Meaning of Subordination in Arabic**

3.0. Sentence Types	156
3.1. Verbal Sentences	156
3.2. Nominal Sentences	159
3.3. Particle Sentences	161
3.4. Compound Sentences	162
3.5. Complex Sentences	163
3.5.1. Structure of Subordinate Clauses	164
3.5.2. Functions of Subordinate Clauses	166

3.5.2.a. Nominal Clauses	166
3.5.2.b. Adverbial Clauses	178
3.5.2.c. Adjectival (Relative) Clauses	206
3.6. Subordination and Situational Variables in ECA	208
3.7. Subordination, Word Order and Information Structure	218
 CHAPTER FOUR: Contrastive Analysis and Conclusion	 225
 <i>BIBLIOGRAPHY</i>	 266
 <i>APPENDICES</i>	 285

